

El Eco Senior

Suplemento de EL DIARIO DE AVILA

Director: José Manuel Serrano Alvarez

Nº 12. Domingo 1 de mayo de 1994

SUMARIO

HOMENAJE AL LIBRO

Coincidiendo con la celebración del día del libro, el pasado 23 de abril, recogemos un artículo de Virgilio Jiménez López homenajeando a este instrumento, esencial para la difusión de la cultura.

Página 2

TIERRA MORAÑEGA

Recuerdos de la vida en el campo, en la comarca de la Moraña, revividos por una mujer abulense. Rememora pequeñas historias pasadas en su niñez.

Página 2

IMÁGENES DE AYER

En la sección de Imágenes de Ayer recogemos una fotografía de una excursión por los alrededores de Las Hervencias. La foto ha sido cedida por el Archivo de Gómez Montero.

Página 4

CANCIONERO

En el apartado de Cancionero Abulense viene hoy al Eco Senior una Rondeña, que ha sido recopilada en la localidad de El Tiemblo.

Página 4

El Juzgado interviene en Ávila en 1902 contra una mujer bromista

En la sección "Ávila en 1902" que se publica habitualmente en el "Eco Senior", se recoge en esta edición, una curiosa noticia acaecida en Madrid, donde una 'tourista' de mucha clase se hace seguir por dos criados, que portan un bonito sofá verde en el que se sienta la buena señora cuando se detiene para contemplar los monumentos o edificios más o menos artísticos de la Capital.

El Diario del 13-3-1902 destaca el hecho de la broma, un tanto fantasmal, gastada por una mujer, conocida por Carmen la Andaluza, la cual, cubierta con una sábana, pintada la cara de blanco y con dientes postizos, penetró con ademanes siniestros en la morada del vecino Castor Vega, proporcionando a la familia un tremendo susto que, como consecuencia del mismo se encuentra enferma la esposa de Castor, por cuyo hecho parece ser que ha intervenido el Juzgado.

Página 2



ARCHIVO

Procesión con la imagen de las Vacas el pasado año.

La fiestas en honor de la Virgen de las Vacas se celebra el 8 de mayo

Recopilación de un artículo sobre estas jornadas en 1925

Con el mes de mayo se intensifican las fiestas en las barriadas abulenses. Una de las más bulliosas es sin duda la que se celebra en el popular barrio de las Vacas, cuya jornada principal tendrá lugar el día 8 de mayo.

Sobre esta fiesta recopilamos en el interior de El Eco Senior un artículo publicado en El Diario de Ávila por José Mayoral en el año 1925. En el mismo se recogen como vivían durante esos años las fiestas en honor

de María bajo la advocación de esta venerada imagen. "Responde a una tradición —señala en su escrito Mayoral— de siglos el homenaje piadoso, la Cofradía de Nuestra Señora de las Vacas con su fusionada de la Trinidad establecida en otro tiempo en la extinguida parroquia del mismo nombre (...)"

"La antigüedad de la imagen de su Virgen titular —prosigue afirmando—, por lo menos se hace remontar más allá de la in-

vasión árabe. Se la considera una de las efigies que se ocultaron a la ira fanática de los moros después de la batalla de Guadalete. Hallada posteriormente, recibió su advocación ya por aparecerse en un prado donde paseaban vacas de un carbonero ya porque la devoción de un labriego encontrara premiada su asistencia a misa con la tierra arada por las vacas que dejó sobre el surco mientras cumplía con el precepto".

En aquel viejo banco

En aquel viejo banco de piedra, que dormita en la senda callada, está escrita la historia del tiempo

en miles y miles de páginas. Hay en él, de la vida, el comienzo,

Todo escrito con la tinta blanca, cuando todo era limpio, impoluto,

sin dolo, sin mancha.

Hay escritos los años rosados, cuando el sueño era un mar de esperanzas

y olvidados del ayer huido, se tejía un hermoso y eterno mañana.

Todos todo en el banco de piedra,

sin prisas, ni pausa, van dejando las horas perdidas, las horas pasadas, sin que el tiempo, que todo lo borra,

consiga borrarlas.

Viejo banco de piedra tallado por el roce de vientos y aguas, por las gentes que en él se han sentado

y dejaron escritas sus páginas con risas, con sueños, desengaños, recuerdos y lágrimas.

Viejo banco de piedra pulida, que duermes el sueño de ayer

añorando nostalgias perdidas en el fondo de oscuros arcanos.

Yo quisiera en tus páginas rotas borrar los ayes cargados de odiosos azares

y escribir en tus páginas blancas, las notas de nuevos y gratos cantares.

Virgilio Jiménez López



ENRIQUE

Primera página del día 8 de marzo de 1902.

El Madrid medieval, un viaje por rincones desconocidos de la Villa y Corte española

Por la Asociación "San José Obrero"

Poco se conoce del Madrid medieval. La Asociación "San José Obrero", a través de un viaje que ha realizado a la Villa y Corte, recorrió estos históricos y desconocidos rincones de Madrid.

Antes se habían acercado hasta la Catedral de la Almudena para conocer el interior del primer templo de la Diócesis de Madrid. Los miembros de la expedición fueron recibidos por Andrés Pardo, encargado de Liturgia del Obispado madrileño.

Se acercaron, con las indicaciones de un guía, hasta el Madrid medieval. Se les informó con todo detalle de los lugares que atravesaron. Así visitaron el lugar donde estaba la iglesia de Santa María, San Nicolás de los Servitas, con su torre mudéjar del siglo XI; la iglesia del Sacramento, barroca, que está adosada a la Capitanía General; las Plazas de la Cruz

Verde, y de los Carros, donde está la iglesia de San Andrés, cuya cabecera está restaurada y donde estuvo enterrado y después venerado, en precioso arcón, el cuerpo de San Isidro Labrador.

Por la tarde los visitantes se acercaron hasta el Museo Municipal, donde se encuentran obras que explican el Madrid de todas las épocas. El autor del artículo quedó impresionado especialmente por una maqueta que muestra el Madrid de 1831, en un espacio acristalado de 4 por 3 metros.

Finalmente los miembros de la excursión se dirigieron al Teatro Español para finalizar el día con un broche de oro: asistir a la representación de la obra "El caballero de las espuelas de oro", de Alejandro Casona, que describe la vida en la época de Quevedo.

Página 2

A VILA
EN 1902

Francisco de la Asunción

ÁVILA

En un acertado poema de F. Delgado, que titula "Consejos a un Concejo", del 8-3-1902, desgrana unas máximas muy precisas para los mandones del Ayuntamiento a los que cita como caballeros, cuya misión principal es la de regir al pueblo, sin meterse en aventuras ni valerse de rodeos, ya que esta nación por lo dócil parece un niño pequeño y no se molesta para nada aunque la estén revolviendo y sueña con la paz bendita 'pa' tirar e ir viviendo, que no se cumplen ninguno de los proyectos.

Muy fácil es predicar pero no dar trigo.

En la sección de noticias de este día se recoge el hecho curioso que estos días se está dando en las calles de Madrid, donde una 'tourista' de mucha clase se hace seguir por dos criados que portan un bonito sofá verde en el que se sienta la buena señora cuando se detiene para contemplar los monumentos o edificios más o menos artísticos de la Capital.

No cabe duda que con la comodidad se disfruta mucho mejor del paisaje.

El Diario del 13-3-1902 destaca el hecho de la broma, un tanto fantasmal, gastada por una mujer, conocida por Carmen la Andaluza, la cual, cubierta con una sábana, pintada la cara de blanco y con dientes postizos, penetró con ademanes siniestros en la morada del vecino Castor Vega, proporcionando a la familia un tremendo susto que, como consecuencia del mismo se encuentra enferma la esposa de Castor, por cuyo hecho parece ser que ha intervenido el Juzgado.

Es de suponer que después de tal escenografía la tal Carmen tendrá "Alergia" a las sábanas.

Dentro del apartado de noticias del 19-3-1902 se hace una advertencia a los hortelanos y cultivadores de frutales para que pongan el máximo cuidado en la producción de cosechas, con el fin de presentar en la Exposición Provincial lo mejor de sus productos. A este respecto, el corresponsal de Piedrahíta informa haber visitado un hermoso huerto en un pueblo importante del partido, donde el hortelano le mostró cuidadosas y bien montados empajados, sombreretes y abrigos con los cuales, dijo, pensaba obtener magníficas frutas que ya afloraban en los árboles.

Por lo expuesto se deduce que lo de los invernaderos es cosa de hace días.

De las noticias del 22-3-1902, se señala que nuestro estimado amigo, D. Vitaliano Aré, como representan-

te de la Compañía de Seguros de vida "La Mutua Life", ha recibido un cheque por importe de un millón de dólares-oro americano, para su entrega a los albaceos de F. H. Peavey como liquidación de una póliza que éste tenía suscrita cubriendo tal riesgo.

¿A cuánto ascendería en pesetas, en aquellas fechas, tal astronómica cantidad?

También, entre las noticias del 1-4-1902, resaltaba el hecho de que si un tal Felipe Golmar trató de pegar o pegó a la joven Paula, hija de Paco Serrano, vecino de Tornadizos y, por ello, se promovió una fuerte cuestión, en la mañana de ayer, en la plaza del mercado de abastos entre dicho Felipe y Eustaquio Jiménez, dándole el primero un fuerte palo al Eustaquio sin que, por fortuna le produjera herida alguna.

Así deberían ser todos los palos en todas las trifulcas.

Anteayer, cuando transitaba por el lugar denominado "El Pradillo", se le cayó en la faja un revólver a Ramón Benito, el cual tuvo la desgracia de que se disparara el arma produciéndole una herida en la pierna derecha, motivo por el cual fue conducido rápidamente a su domicilio donde fue atendido por el médico forense que consiguió extraerle el proyectil, quedando el herido en estado satisfactorio.

La noticia parece sucedida en la época de Luis Candelas.

Entre los acuerdos adoptados en la sesión celebrada por el Ayuntamiento de esta Ciudad en la noche del 3-4-1902, figura el de que a la vista del informe de la comisión de Policía-Urbana, se acuerda que, por ahora continúe funcionando los hornos donde se cuecen tejas y ladrillos pero con la condición de que éstos solamente serán encendidos a partir de las 12 de la noche.

Que celo la de esta comisión municipal para evitar la contaminación del medio ambiente.

En "Cartas al Director" del 6-4-1902, se dirigen los componentes del Jurado afectos a la Audiencia de Arenas de San Pedro para que a través del periódico haga llegar su protesta a la Autoridad competente en súplica de que, a las cuatro pesetas diarias que como dietas tiene asignado cada miembro del Jurado durante su actuación, se las incrementen en ocho reales más, toda vez que al estar sometidas por Ley al 12% de descuento, no alcanzan para cubrir los gastos más precisos de viaje y estancia en una población, cuando para cumplir su ineludible deber tienen que desplazarse.

Aquí no cabe eso de que "con pan y vino se anda el camino".

Un día en Madrid, saboreando sus calles medievales

Viaje de la Asociación "San José Obrero" a la Villa y Corte

Benito Jiménez

ÁVILA

Cuando en la mañana del 13 de abril, esperábamos el autocar para desplazarnos a la Villa y Corte, 55 jubilados de la Asociación "San José Obrero", sentí inmensa alegría cuando pasaban delante de nosotros, una pareja de jóvenes y dijo él, dirigiéndose a ella: "¡Fíjate como se lo montan los del 'Frente de Juventudes' y me hizo reír. Y no eran estudiantes, creo que eran dos jóvenes que tenían el privilegio de tener trabajo.

Esta fue la anécdota, como un signo de que no empezaba mal el día y salimos camino de Madrid.

Llegamos a la hora prevista, tomamos nuestro cafetito de la mañana, y seguidamente a visitar la esbelta y bien deseada Catedral de la Almudena, donde fuimos recibidos por Andrés Pardo, encargado de Liturgia del Obispado, que con amabilidad nos explicó todo lo relacionado con la Catedral y su historia.

Seguidamente, acompañados por una guía, nos fuimos a visitar el Madrid medieval, atendiendo a sus explicaciones en las

que nos informaba con todo detalle de los lugares que atravesamos. Así visitamos el lugar donde estuvo la iglesia de Santa

“

Después, a la tarde en el autocar nos dirigimos al Museo Municipal, que resultó ser como un complemento de la mañana, que explica el Madrid de todas las épocas. Yo particularmente, quedé encantado de una maqueta que muestra el Madrid de 1831, en un espacio acristalado de 4 por 3 metros”.

María, San Nicolás de los Servitas con su torre mudéjar del siglo XI; la iglesia del Sacramento, barroca, que está adosada a Capitanía General; las Plazas de la Cruz Verde, la de la Paje y la de los Carros, donde está la iglesia de San Andrés, que visitamos, cuya cabecera está precisamente restaurada y donde estuvo enterrado y después venerado, en precioso arcón el cuerpo de San Isidro Labrador.

El reloj corría. Eran las dos y mucho y tuvimos que ir a reponer fuerzas de la caminata y descansar. Después, a la tarde en el autocar, nos dirigimos al Museo Municipal, que resultó como un complemento de la mañana, que explica el Madrid de todas las épocas. Yo particularmente, quedé encantado de una maqueta que muestra el Madrid de 1831, en un espacio acristalado de 4 por 3 metros.

Finalmente nos dirigimos al Teatro Español para finalizar el día con un broche de Oro: asistir a la representación de "El caballero de las espuelas de oro", de Alejandro Casona, que nos describe la vida de Quevedo en la corte de su tiempo.

¡Que buena obra! ¡Cuánto nos gustó a todos los del "Frente de Juventudes"!

Recuerdos de mi tierra mora

Añoranzas de una vida en el campo

Marcelina Martín

ÁVILA

Mis primeros recuerdos de la infancia comienzan hacia los ocho años.

Lo primero en la mañana era ir a regar. Esto se hacía con cigüeñal, es decir "andamio". Así lo llamábamos. A mí, me mandaban con el abuelo y no quería ir porque no corría el agua, se lo consumía la tierra y no llegaba y yo me sentaba y mi abuelo se enfadaba porque no adelantaba nada.

Después teníamos que ir a segar. Por la mañana nos levantaban a las cinco de la mañana, porque a las doce ya no aguantábamos el calor tan fuerte del sol. Así que nos veníamos para ir a la era, que era lo mejor. Se trillaba y como nos sentábamos en el trillo, se podía hacer mejor, aunque el polvo de la trilla era fatal. La que se quedaba en casa tenía que ir a la fuente a lavar la ropa.

Como teníamos ganado había que atenderlo. Cuando las ovejas tenían mellizos, a los dos no los criaba la madre, así que, si no lo mataba los criaba-

mos a biberón. Yo crié hasta seis corderitos.

Me lo pasaba muy bien porque me entretenía mucho viendo cómo esperaban, uno al otro como si tuvieran conocimiento.

ARAR

Bueno, en esta vida he pasado en el campo de todo. No siendo arar. Si ir a segar, espigar, dar haces, limpiar el grano al aire con herramientas de madera, coger sacos de cien kilos de abono, patatas, remolachas... éstas, se sacaban con azadón y pico; así que el cuerpo se nos partía.

Esto hacíamos en verano cuando se acababa la escuela.

El invierno era frío, pero lo pasábamos menor con las mantanzas. Como nos juntábamos toda la familia y éramos muchos, tres días pasábamos en cada casa y se pasaba bien. Nos aguatábamos todos; todo era familiar y alegre porque allí se tenía la jarra para tomar "zurraspas" y después "el chumarro" (carne asada al fuego) y al otro día picadillo y los chicharrones.

Era la vida más alegre; así lo veo yo.

El libro y el banco de piedra

Virgilio Jiménez López

SANTO TOMÉ DE ZABARCOS

Coincidiendo con otras conmemoraciones celebradas durante estos días, debemos dedicar especial mención al día del libro, ese hermoso y menospreciado relicario donde guardamos, casi religiosamente, todo el sentir del ayer, del hoy y del mañana, todo el acontecer de cada hora, toda la ilusión de cada iluminado soñador.

Hoy en tí —Eco Senior— nostálgico emprendedor de viejas rutinas, ya que aunque abatidos por el peso de los años, aún se siente con fuerzas suficientes, con vivificadoras energías, capaces de hacerles caminar alegres, y animosos, sobre los últimos tramos de la senda, dispuestos a plantar un árbol, escribir un libro y acompañar a sus nietos en sus juegos.

Dos pequeños poemas mando a tus páginas, animoso Eco Senior:

Uno se refiere al libro, a ese libro que todos esperamos, el otro a ese banco de piedra al que miramos ya en su postrer andadura y al que vemos tan lejano de aquel en el que solamente tenía cabida, en paseos y jardines, aderezados con el sinsabor del abandono, la amargura de los viejos recuerdos que poco a poco se desmenuzaban entre los dientes del día de ayer.



En el lunes siguiente al día de la fiesta de las Vacas, siempre se ha celebrado con humor el día de "los casados", aunque en "el jolgorio" participen hasta los chavales, como se aprecia en esta foto de 1949, en que las mujeres del Barrio ataviadas con trajes regionales disfrutaban encima de un carro. La fotografía está hecha en la Plazuela de las Vacas, junto a la taberna que entonces llamaban de "La Patalona".

Foto cedida por Rosario Blázquez

Del pasado y del presente de la fiesta de las Vacas

Recopilación de un artículo publicado en El Diario de Ávila por José Mayoral Fernández en 1925

Benito Blázquez Moreno
ÁVILA

El día 11 de mayo de 1925 publicaba *El Diario de Ávila* una crónica relacionada con las fiestas en honor de Nuestra Señora de las Vacas, escrita por el ilustre Cronista de la Ciudad de Ávila, Don José Mayoral Fernández, que decía lo siguiente:

"Una de las fiestas populares, brillantes y existentes en Ávila, quizá la mayor es la del Patronato de Nuestra Señora de las Vacas. Tiene no pocos días de gestación y no pocos de desarrollo. Apenas nace el mes de mayo con sus luminosidades y exuberantes de flor, la populosa barriada que se extiende al sur de la Ciudad en torno a la ermita, muestra sobria del ingenioso Juan de Herrera y cuya capilla fundó el sacerdote americano Don Alonso Díaz por el año 1582, da muestras de una febril actividad en los preparativos para honrar a su Virgen, con demostraciones de fervido entusiasmo y alegre algarabía.

Responde a una tradición de siglos el homenaje piadoso, la Cofradía de nuestra Señora de las Vacas con su fusionada de la Trinidad establecida en otro tiempo en la extinguida parroquia del mismo nombre que se cedió a una de las cuadrillas concejiles de Ávila, corre casi con la misma edad que la vida cristiana que la población.

La antigüedad de la imagen de su Virgen titular, por lo menos se hace remontar, más allá de la invasión árabe. Se la considera una de las efigies que se ocultaron a la ira fanática de los moros después de la batalla de Guadalete, hallada posteriormente, recibió su advocación ya por aparecerse en un prado donde pasaban vacas de un carbonero



La Plazuela de las Vacas se prepara ya para las próximas fiestas.

ya porque la devoción de un labriego encontrara premiada su asistencia a misa con la tierra arada por las vacas que dejó sobre el surco mientras cumplía con el precepto.

El historiador Carramolino opina que mejor que esa advocación de las Vacas debía tener ésta Virgen la de la Mariposa por el hecho singular de posarse todos los años una mariposa en el manto de la Virgen durante la procesión que es sin duda la de mayor recorrido y de la más bulliciosa y solazada animación. Siempre tuvo esa modalidad. En el siglo XV iba ya desde la apartada ermita subiendo la escarpada a dar a la iglesia de San Pedro, desde esta a la de Santo Tomé y luego a la de San Vicente hasta el convento del Carmen, suntuosa iglesia con varios enterramientos linaju-

dos que no conserva hoy más que su espadaña del siglo XVII sobre el muro que limita el arco de la muralla. En el trayecto de la piedad del patronato culminaba en una obra caritativa distribuyendo a los pobres que encontraba a su paso limosnas hasta 400 maravedís.

PATRONA

Porque el sentimiento de la caridad, uno de los de más raigambre en el corazón de las clases humildes, era fundamental del Patronato que tenía por obligación, entonces visitar un día de cada semana a los enfermos.

En recientes épocas la procesión varió su itinerario y estaciones, haciendo estas en los monasterios de las Gordillas, Santa Ana, Las Madres y convento de la En-

carnación hasta la iglesia de San Juan, como antes en la del Carmen, se rinde a la Virgen en solemnísimas función religiosa, público tributo del fervor que se profesa. Años hubo que la procesión coincidiendo con la del Cabildo Catedral, con motivo de la Octava de San Segundo, se vió engrosada por aquel que ofrendó en San Juan a la Virgen según inmemorial costumbre cuatro fanegas de trigo.

La procesión marchando por varias calles, con paradas en algunos conventos, retorna en la tarde desde la parroquia de San Juan a su ermita a la que acude en romería toda Ávila, asociándose al regocijo estruendoso del vecindario de la extensa barriada.

No rebajemos nada el calificativo de estruendoso que aplicamos a

este regocijo. Exteriorizante las explosiones de la pirotécnica y de la música con las dulzainas del país y una Banda de música.

En este particular han sido significados los cofrades de Nuestra Señora de las Vacas que algún año sin reparar en gastos contrataron para su fiesta, de variedad y rumbo extraordinarios una banda militar traída desde Madrid o desde San Martín de Valdeiglesias, o de otras ciudades fuera de Ávila.

Ello no justificaría más que la potencialidad económica del Patronato constituido por las clases populares, aunque su iglesia posea antecedentes prósperos por haberlas tenido como suya la Orden Militar de San Juan de Jerusalén y en concepto de varios escritores, la del Santo Sepulcro.

Pero más que el estado floreciente de numerario diríamos nosotros que es el espíritu de la barriada el que, templado en la tradición rigurosamente calienta esas manifestaciones espléndidas, observadas todos los años el segundo domingo de mayo día de la fiesta principal y los laborales sucesivos pues la prolongación es siempre colmada". Me ha parecido oportuno dar a conocer el significado de este bonito y substancioso artículo relacionado con la historia de nuestra Virgen, de su ermita y de su barrio de las Vacas, amén de lo mucho que sobre este tema han escrito historiadores de la talla del abulense Martín Carramolino, año 1872, el padre Ariz, año 1607, también más tarde el Marqués de Guisjarro, éste señor, enterrado en la capilla de San Rafael dentro de nuestra ermita, María Jesús Ruiz-Ayúcar, en su libro titulado *La ermita y restauración de su maravilloso retablo*, año 1987.



I MAGENES DE AYER

Los supervivientes de esta fotografía, peinan canas y hasta muchos de ellos son abuelos. Se trata de una excursión, por los alrededores de Las Hervencias. Aunque la cartulina ya está añeja, pueden distinguirse, entre otros, de pie en la última fila a Rodrigo Caro, Rogelio Alonso, Alberto que luego fue dominico, Cuervo, Juan Gómez Bárcenas, recientemente desaparecido; en la primera fila, el padre Redín, Rafael Gómez Montero, Félix Grande Aparicio, Antonio Sotillo Escudero, Manuel Ladrero, Juan Martínez Cardillo, Jesús Grande Aparicio y José Belmonte Díaz. Sentados, Juan Antonio Nieto Dalda, Marcelo Caro, Hernández, Arturo Pérez Aldama, Gonzalez Dimas, Julio Martínez Cardillo, Cándido Martín Álvarez, Luis Belmonte y Miguel Nieto.

Foto cedida por el archivo de Gómez Montero.

15

Cancionero Abulense

Recopilado por: Jorge Sáez Martín

Rondeña (El Tiemblo)

I
Toda la noche ha venido,
toda la noche ha venido
atravesando jarales
sólo por verte a ver,
rositas de los rosales.

Estribillo
Arrímate, pichona mía, a mí;
que yo no puedo vivir si tú,
vivir sin tí,
y sin tu cariño,
¡Ay, pichona mía,
que me des a mí.

RONDEÑA (-EL TIEMBLO -Avila-)

Banda.
Laud.
Acomte.

SOL DO

FA#4 SOL DO

SOL FA#4

2. d.c.

J.S.M.

II
Si te quieres venir, vente
que te vas a divertir,
Por los caños de la fuente
verás el agua salir.

III
Si yo tuviera la pluma
que tiene Santa Teresa
te escribiría una carta
toda llena de firmeza

IV
Esta rondeña tembleña
¿dónde la has aprendido?
A la orilla del Alberche
y a la sombra del olivo.

V
Te canto la despedida,
tembleña de mis amores.
Cuando bailas la rondeña
te confundo con las flores.